۶ آذرماه ۱۳۵۳

دومین جشنواره بین المللی فیلم تهران



Joanna Francesa

ژوآنا زن فرانسوی

در پیشگاه علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی ایران دومین جشنواره جهانی فیلم تهران افتتاح شد

درپیشگاه علیاحضرت فرح پهلوی شهبانوی‌ایران شب‌گذشته دومین‌جشنواره جهانی فیلم تهران برنامه خودرا با نمایش «کاموراسکا» فیلم منتخب ازکشور کانادا برای قسمت مسابقه آغازکرد.

فیلم‌های دومین جشنواره جهانی فیلم تهران

برنامه دومین‌جشنواره جهانی‌فیلم‌تهران، که توسط فدراسیون بین‌المللی مجامع تهیه‌کنندگان فیلم به‌عنوان یك‌رویداد مسابقه‌ئی برای فیلمهای بلند وکوتاه به‌رسمیت شناخته شده است به‌ابتکار وزارت فرهنگ‌وهنر ازشب‌گذشته آغاز و تا ۱۵ آذرماه بطول خواهد انجامید.

هدف جشنواره عرضه کردن و شناساندن فیلمـهای با ارزش از شرق و غرب، ترغیب انساندوستی درهنر سینما، کمك به‌تفاهم بهترین ملتها، فراهم‌آوردن زمینه‌ئی برای تبادل عقاید وآراء سازنده درباره جنبه‌ها و مسائل مختلف فیلمسازی معاصر، وتسهیل مبادله فیلم در یك سطح بین‌المللی است.

مجموعاً ۵۳ کشور برگهای تقاضای شرکت در جشنواره را تکمیل نموده و تا روز هجدهم مهرماه ۱۳۵۲ (دهم اکتبر ۱۹۷۳) به‌جشنواره ارسال داشتند و شورای انتخاب بعداز دیدار از فیلمهای رسیده ۱۰۷ فیلم از ٤۲ کشور جهت نمایش درقسمت مسابقه، اطلاعات، مرور برآثار رنه‌کلر، فرانك‌کاپرا وچشم‌انداز سینمای آفریقا انتخاب کردند.

کشورهای شرکت‌کننده در جشنواره دوم اینها هستند:

آرژانتین–آلمان (جمهوری‌دموکراتیك) – آلمان (جمهوری فدرال) – اتحاد جماهیر شوروی – اتیوپی – اسپانیا – استرالیا – انگلستان – ایالات متحده امریکا – ایتالیا – ایران – برزیل – بلـژیك – بلغارستان – ترکیه – تونس – چکسلواکی – دانمارك – رومانی – ژاپن – سنگال – سوریه – سوئد – سویس – فرانسه – کامرون – کانادا – کرهٔ جنوبی–کنیا–گابون – لهستان– ماداگاسکار– مجارستان – مراکش – مصر – مکزیك – ونزوئلا – هلند – هندوستان – یوگسلاوی – یونان.

فیلم‌های قسمت مسابقه:

۱۹ کشور از این تعداد با عرضه ١٤ فیلم کوتاه و ۱۸ فیلم بلند در داخل مسابقه شرکت دارند، این فیلم‌ها درقسمت مسابقه جشنواره‌های بین‌المللی دیگر شرکت نکرده‌اند:

فیلم‌های کوتاه: چگونـه هاردی بولبر آینده‌اش را تأمین‌کرد (آلمان غربی) آلودگی هوا (ایران) پیت موندریان (هلند) فیلم پرچم (کانادا) ۲۸ درجه بالای پائین (کانادا) حرف حرف شماست (هند) بیشتر (آمریکا) او . . . اتو (آلمان غربی) کلکسیونـر (یوگسلاوی) ژاك فدر وشاهکارش (بلژیك) شستشوی مغزی (هلند) شهوت تخته نرد (بلغارستان) – ۱۹۷۲ (آلمان غربی) – چهره (چکسلواکی).

فیلم‌های طویل: عروسی سرد (رومانی) – ژوانا، زن فرانسوی (برزیل) – یك‌اتفاق ساده (ایران) – ساندر (آمریکا) – سربلند (آمریکا) – ترزای دزد (ایتالیا) – انسان وحیوان (هلند) – (عروس) ترکیه – زمان در یاد (ژاپن) – لاکی لوچیانو (ایتالیا) – حدیث‌نفس (فرانسه) – خوشبین‌ها (انگلستان) – نامادری (شوروی) – لیبیدو (استرالیا) – پایین شهر (آمریکا) – چشمان‌بسته (فرانسه) – تن‌های بهشتی (کانادا) – مغولها (ایران).

فیلم‌های قسمت اطلاعات:

درقسمت اطلاعات آثار با ارزشی‌که قبل‌از فروردین‌مـاه سال ۱۳۵۱ ساخته شده‌اند و یا در قسمت مسابقه جشنواره‌های بین‌المللی دیگر شرکت‌کرده‌اند یا فیلم‌هایی که نمایش آنها به ارزش‌اطلاعی این‌رویداد خواهدافزود می‌توانند در چهارچوب این قسمت عرضه شوند.

برای این قسمت نیز تعدادی فیلم کوتاه و تعدادی فیلم بلند در نظر گرفته شده است. به‌شرح زیر:

فیلم‌های کوتاه: تولد (فرانسه) – اسکاگن۷۲ (دانمارك) – شباهت (آمریکا) – چشم درون (هندوستان) – جریان زیرین (انگلستان) – مسئله (ایران) – هلن‌ملکه رقاصه‌ها (انگلستان) – امگا (آمریکا) – جهش (فرانسه) – سوتو یا نیروی‌اراده (ونزوئلا) – فیلم‌فرانك (آمریکا) – کوارتت زهی (استرالیا) – فریـد کاهلو (مکزیك) – جهنم کولتر (انگلستان) – تنها (آمریکا) – ماشین‌هارا دوست‌بداریم (لهستان) – معبد پولگوکاسه (کره) – زنده باد ژاك‌هـا (فرانسه).

فیلم‌های طویل: ماه کاغذی (آمریکا) – سند باد (مجارستان) – مهاجران (سوئد) – کانون‌گرم خانواده (بلژیك) – جیمی‌هندریکس (آمریکا) – مترسك (آمریکا) – چه زلال‌بود آب (ژاپن) – مزدور (انگلستان) – سومین (آلمان شرقی) – سرزمین جدید (سوئد) – دوچیز برای زندگی (چکسلواکی) – لودویك (ایتالیا) – . . . ویسر (کانادا) – از قافله عقب نمانیم (دانمارك) – تأثیر اشعه گامـا (آمریکا) – عشق و ژیمناستیك (ایتالیا) – هانیبال (سوئیس) – پسر بی‌رحم (لهستان) – قمار (دانمارك).

مرور بر آثار . . .

علاوه برفیلم‌های مسابقه و قسمت اطلاعات دومین فستیوال بین‌المللی‌جوانان سه‌برنامه جنبی دیگر دارد . تحت عنوان برنامه‌های مخصوص یا «مرور درآثار» . این برنامه‌ها به‌خاطرستایش از کوششهای ارجمند یك هنرمند ، یك‌گروه ، یك سازمان ، یك‌کشور درجهت‌گسترش امکانات زبان‌سینمایی ویا برای‌تأکید براهمیت یك‌دوران یا مکتب ، یك سبك یا یك‌نوع خاص فیلمسازی درتاریخ سینما ترتیب خواهد یافت .

این برنامه‌ها عبارتند از : مرور در آثار «**رنه‌کلر**» ــ مرور در آثار «**فرانك کاپرا**» و **چشم‌انداز سینمای آفریقا** .

فیلم‌هایی که از «رنه‌کلر» نمایش داده می‌شود عبارتند از :

مانورهــای بزرگ ــ پاریس خفته ــ آنتراکت ــ زیر بامهای پاریس ــ میلیون ــ آزادی برای ما ــ چهارده ژوییه ــ سکوت طلاست ــ زیبایی شیطان ــ گلهای شب ــ پورت دلایلا .

فیلم‌هایی که از **فرانك‌کاپرا** نمایش داده می‌شود عبارتند از : جنون آمریکایی ــ خانم یکروزه ــ آقای دیدز به شهر می‌رود ــ یکشب اتفاق افتاد ــ افق گمشده ــ نمی‌توانی باخودت ببری ــ آقای اسمیت به واشنگتن می‌رود ــ با جان‌دو آشنا شوید ــ آرسنیك و تورکهنــه و زندگی جالبی‌است .

فیلم‌هــای **چشم‌انداز سینمای آفــریقا** عبارتند از :

جمیمه وجانی (آفریقای‌جنوبی) ــ حواله پستی (سنگال) ــ و فردا . . . (تونس) ــ امیتایی (تونس) ــ البراق (مراکش) ــ تام تام‌ها ساکت‌اند(گابون) ــ نشانه‌ها (مراکش)ــ فریادها (تونس)ــ بوبوکراوات (کامرون) ــ هزارویك‌دست (مراکش)ــخاطره‌ها (مراکش)ــ یوسرا (تونس) ــ عشقی بود (مصر) ــ حادثه (ماداگاسکار) ــ سینمای آفریقا (اتیوپی) .

* * *

برنامه **مسابقه** درتالار رودکی و با یك‌روز تأخیر درسینما شهرفرنگ به‌نمایش درمی‌آید ــ فیلمهای قسمت**اطلاعات** درسینما دیاموند وبرنامه مرور برآثار «**رنه‌کلر**» درسینما شهرقصه ومرور برآثار «**فرانك‌کاپرا**» درسینما ونك و**چشم‌انداز سینمای افریقا** در سینما سینه‌موند نمایش داده میشود .

برنامه‌های امروز

تالار رودکی (مسابقه)

ساعت ۱۶

چگونه هاردی بولبر آینده‌اش‌را تأمین‌کرد

(کوتاه – آلمان غربی)

عروسی سرد

(بلند – رومانی)

ساعت ۱۹

آلودگی هوا

(کوتاه – ایران)

ژوآنا ، زن فرانسوی

(بلند – برزیل)

سینما شهرفرنگ (تکرار مسابقه)

ساعت ۱۱ و ۱۸/۳۰

کاموراسکا

(بلند – کانادا – خارج ازمسابقه)

ساعت ۱۵ و ۲۱/۳۰

فریادها و نجواها

(بلند – سوئد – خارج ازمسابقه)

سینما دیاموند (اطلاعات)

ساعت ۱۱ و ۱۸/۳۰

تولد

(کوتاه – فرانسه)

ماه کاغذی

(بلند – آمریکا)

ساعت ۱۵ و ۲۱/۳۰

اسکاگن ۷۲

(کوتاه – دانمارك)

سند باد

(بلند – مجارستان)

سینما شهرقصه (مرور برآثار رنه‌کلر)

ساعت ۱۱ – ۱۵ – ۱۸/۳۰ – ۲۱/۳۰

مانورهای بزرگ

سینما ونك (مرور بر آثار فرانك‌کاپرا)

ساعت ۱۱ – ۱۵ – ۱۸/۳۰ – ۲۱/۳۰

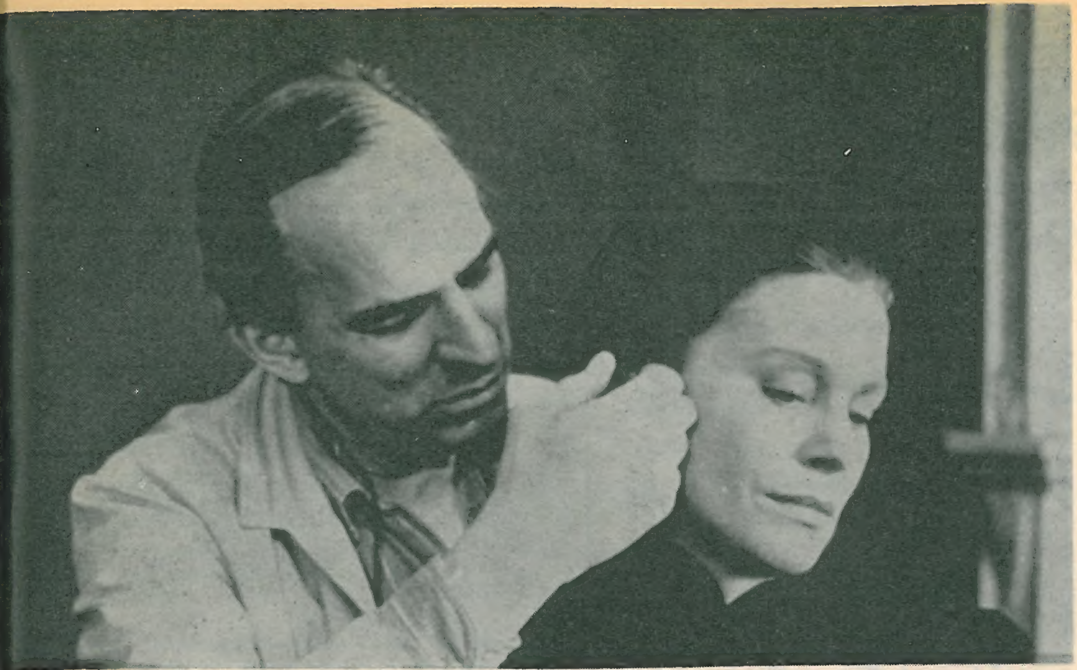
جنون آمریکائی

سینما سینه‌موند (چشم‌انداز سینمای آفریقا)

ساعت ۱۱ – ۱۵ – ۱۸/۳۰ – ۲۱/۳۰

جمیمه و جانی (آفریقای جنوبی)

حواله پستی (سنگال)



اینگمار برگمان:



فریادها و نجواها
آخرین اثر
اینگمار برگمن امروز
در
سینما شهرفرنگ
نمایش داده میشود

چند خبر ....

ضیافت بافتخار داوران

روزگذشته ازطرف وزیر فرهنگ وهنر مهمانی ناهاری بافتخاراعضای هیئت داوری دومین جشنواره جهانی فیلم تهران درهتل هیلتون داده شد، دراین مهمانی هیئت مدیره جشنواره نیز شرکت داشتند.

«میکلوس یانچو» درجمع داوران نیست!

میکلوس یانچو کارگردان برجسته مجارستانی که بعنوان یکی ازاعضای هیئت داوری دومین جشنواره جهانی فیلم تهران انتخاب شده وقبلاً موافقت خودرا نیز اعلام کرده‌بود، درآخرین لحظات تلگرافی اطلاع داد، درصورتیکه از مجارستان فیلمی برای شرکت درمسابقه انتخاب نشود، ازحضور درفستیوال امتناع خواهد ورزید.

پاسخی که ازجانب (دبیر کل جشنواره جهانی فیلم تهران) به «میکلوس یانچو» ارسال شده، ازاینقرارست:

آقای میکلوس یانچو:

ازآنجائیکه گردانندگان دومین جشنواره جهانی فیلم تهران درصلاحیت و صداقت اعضای کمیته انتخاب فیلم هیچگونه تردیدی ندارند، اظهار تأسف خودرا ازاینکه نخواهید توانست دراین جشنواره حضور یابید، اعلام می‌کنند.

هژیر داریوش

مصاحبه‌های مطبوعاتی

«فرانك کاپرا» چهارشنبه صبح در هتل «آریا شرایتون» و **«کلود ژوترا»** ساعت ۲½ بعدازظهرامروز درتالاررودکی وهم‌چنین امروز صبح هیئت داوران در آریا شرایتون مصاحبه مطبوعاتی دارند.

حرفها

بازیگری

درطول سالهاکار، رفته رفته توانستم روشی شخصی برای‌کارکردن با بازیگران پیداکنم . من تمام جزئیات صحنه‌ها را قبلاً درخانه بررسی میکنم . دراین مرحله است‌که همه چیز پیش‌بینی میشود . وقتی با بازیگران روی صحنه میروم ، احتمالاً درنخستین تمرین ، طرز بیان یك جمله ، یك حرکت یا یك حالت باعث میشودکه صحنه را بکلی تغییردهم . یك‌احساس درونی بمن‌میگوید که اینطوربهتراست . دراین‌تغییرات هیچگاه با بازیگران بحث نمیکنم . اینگرید تولین دراین باره حرف جالبی بمن زد : « وقتی با من حرف میزنی ازحرفهایت هیچ چیز نمی‌فهمم . ولی وقتی سکوت میکنی ، منظورت را بخوبی درك میکنم » .

کودکی

من با کودکی‌ام همبستگی ناگسستنی‌دارم . خاطرات وعواطف این دوران را هرگز فراموش نمیکنم . گاهی اوقات خودم را درفضای دوران‌کودکی می‌یابم . . . . اتاقهائی‌که درآن زندگی‌کرده‌ام ، مبلها ، تابلوها وسایه – روشنها را به یاد می‌آورم . درست مثل یك فیلم میتوانم همه چیز را ازنو بسازم حتی بوهارا . بسیاری‌ازهنرمندان به بچه‌ها شبیه هستند . به پیکاسو فکرکنید . . . . صورت یك بچه را داشت . همچنین چرچیل – استراوینسکی – اورسون ولز وموزارت . بتهوون چهره‌کودك خردسالی را داردکه به خشم آمده است . وقتی روی صحنه ، پشت دوربین قرار میگیرم وکارگران فنی اطرافم را احاطه میکنند ، بخودم میگویم : « الان بازی شروع می‌شود» دراین لحظات بخاطر میآورم در بچگی چطور اسباب – بازیهایم را یکی‌یکی ازقفسه بیرون میآوردم . همین احساس درپلاتوی فیلمبرداری بمن دست میدهد . با این تفاوت‌که امروز بدلایل توصیف نشدنی برای این بازی بمن مزد میدهند. عده‌ای بمن‌احترام میگذارند وبه‌تحلیل کارهایم میپردازند . چیزی‌که مرا به تعجب وامیدارد .

تعهد

امروزه میگویند پرداختن به هنر یك عمل سیاسی است ولی من میگویم هنر با اخلاقیات مربوط است . « اونیل » درتوصیف این عقیده میگوید : « هراثر هنری‌که به بیان رابطه انسان وخدا پردازد ، بی‌ارزش است » درباره من میگویندکه با همه چیز بیگانه‌ام ، خودم را بیرون ازجامعه قرار داده و انزواطلب هستم . بصراحت اعلام داشته‌ام‌که ازنظرسیاسی یك هنرمند متعهد نیستم بلکه بازگوکننده جامعه‌ای هستم‌که درآن زندگی میکنم . هرگونه ادعائی غیرازاین دروغ محض است . چون برای هیچگونه عقیده یا شخص بخصوصی تبلیغ نمیکنم .

زن

« استریندبرك » تلقی جالبی از زنها دارد . او زنها را می‌پرستد ودرعین حال مخالف آنها است . اما من اگر ازکارکردن با زنها لذت میبرم فقط باین خاطر است‌که یك مرد هستم . بهمین جهت هیچ مخالفتی با زن مدرن وآگاه به مسائل اجتماعی ندارم . درکارم هرروز با زنهائی روبرو هستم‌که صاحب شغلی هستند و با آرامش وتسلط‌کامل کارشان را انجام میدهند . آزادی تدریجی ودرعین پیچیده زنها درعصر ما رویداد جالبی است .

شخصیت

فکر میکنم شخصیت ما محصول چیزهائی است‌که خوانده ، دیده ویا تجربه کرده‌ایم . عقیده ندارم‌که هنرمند ازهیچ بوجود میآید . من سنگ‌کوچکی ازیك ساختمان بزرگ هستم‌که با هریك ازمصالح آن بستگی دارم . اگر تدریجاً انسان احساس‌کند واجد استعدادهای هنری‌است ولی‌گرفتار آشفتگی وبرخی ازنقایص‌گردیده ، باید دررفع آنها بکوشد . درست مثل وقتی‌که شکم آدم جلو میآید و با روشهای‌گوناگون سعی میکند آنرا ازبین ببرد . درشغلی‌که من دارم آدم باید احساس سبکی‌وراحتی کند . غالباً به رنجی‌که هیچکاك هنگام‌کارگردانی‌میکشد فکر میکنم . محدودیتی‌که درکار وی دیده میشود ، ناشی ازسنگین وزن بودنش است . بهمین جهت است‌که همواره دراستودیو با دوربین ثابت‌کار میکند . دوست ندارد خودش را تکان بدهد . طوری فیلمبرداری میکندکه احتیاج به تغییر محل‌دادن دوربین نباشد .

تحقیر

این احساسی است‌که درکودکی روی من تأثیر فراوان باقی‌گذارده وبخوبی آنرا بخاطر میآورم . از خودم می‌پرسم آیا کودکان بطور مداوم این احساس را درمقابل افراد بالغ وسایرکودکان ندارند. سیستم تربیتی امروز درواقع یك نوع تحقیراست ودرزمانی‌که من بچه بودم این امر بیشتر بچشم میخورد . احساس تحقیرشدن وترس ازآن ، مسائل زیادی را در دوران بلوغ برای من بوجود آورد .

مذهب

هرگز تحت تأثیر مذهب‌کاتولیك نبوده‌ام . اصولاً بمذهب عقیده ندارم وبهمین جهت مدتها در لیست سیاه کاتولیکها قرار داشتم تا اینکه یك روزکشیشی با دیدن من‌گفت : « این پسر را نباید یك لحظه ترك‌کرد » ازآن تاریخ درفیلمهایم پرسوناژهای‌کاتولیك همواره نقشی برعهده داشته‌اند. چون‌فکرمیکنم بهرحال‌مذهب‌کاتولیك جذابیتی خاص دارد .

سیاست

درگذشته هنر درخدمت سیاست بود وازبسیاری جهات آنرا تقویت میکرد ولی امروزه دیگرچنین نقشی ندارد . درزمان ما وسایل ارتباط جمعی و بخصوص تلویزیون درخدمت به سیاست جای هنررا اشغال‌کرده‌اند. هنرمندان حالا فقط ناظروقایع سیاسی هستند. رویدادهای سیاسی اینك سریع‌تر ازنظرات سیاسی هنرمندان منتشر میگردند . من هرگز بسینمای سیاسی عقیده ندارم . بنظر من سینمای سیاسی اصلاً وجود نـدارد . اعتقاد من براینستکه هرگز نباید بسیاست اعتقاد داشت . درآغاز تلقی من اززندگی ، یك تلقی پیچیده بودکه درطول زمان بسادگی‌گرائید . ولی حالا بشکل یك دستگاه‌گیرنده درآمده‌ام‌که حوادث و رویدادها را دریافت‌کرده وبعد آنها را با افکار وتصورات شخصی‌ام ترکیب نموده ودوباره پس میفرستم . بخوبی می‌بینم‌که دنیای ما رو به تباهی‌میرود . سیستمهای سیاسی‌ما بیهوده‌واسف‌انگیزند. حقیقت اینستکه ما نمیتوانیم ، نمیخواهیم وجرئتش را نداریم تا این سیستمها را تغییر دهیم . دیگر برای‌انقلاب دیر شده‌است . چون به نتایج حاصله ازآن هم مشکوکیم . یك زندگی حشره‌ای درانتظار ماست وروزی فراخواهد رسیدکه دیگر اثری از « فرد » روی زمین باقی نماند .

موفقیت

وقتی انسان به موفقیت ، پول وهرچه‌که آرزو دارد دست یافت ، می‌بیند همه اینها تاچه حد بیهوده وبی‌ارزش است . حتی ازخودش بدش میآید . تنها چیزی‌که ارزش دارد روابط انسانی وبعد ازآن عکس‌العملی است‌که درمقابل خلاقیت نشان میدهیم . ازاین‌هاکه بگذریم همه چیز بی‌ارزش است .

تلویزیون

بارها بخودم گفته‌ام : «کاری‌که تو میکنی هیچ مفهومی ندارد» با تماشای تلویزیون این فکر درمن تقویت میشود . دراین حال سینما را دمده وبی‌مصرف می‌بینیم . هنری‌که میشود براحتی ازآن صرف‌نظرکرد ودرسبد آشغال انداخت . فیلمهائی‌که ما میسازیم هرگز نمیتوانند از نظر قدرت و تأثیر هم سطح و هم پایـه تلویزیون باشند .

غریزه

پرسوناژهـای فیلمهایم کاملاً شبیه من هستند . حیواناتی‌که فقط ازروی غریزه زندگی میکنند . این پرسوناژها ظرفیت فکری محدودی‌دارند . تمام وجودشان از « جسم » تشکیل شده ودرآن برای « روح » فقط یك سوراخ‌کوچك وجود دارد .

هنـر

من برای تأمین تفریح مردم فیلم میسازم . اگر احتمالاً بعضی فیلمهایم مورد پسند منتقدان قرارمیگیرد ، چه بهتر . ولی من شخصاً درکار فیلمسازی چنین هدفی ندارم .

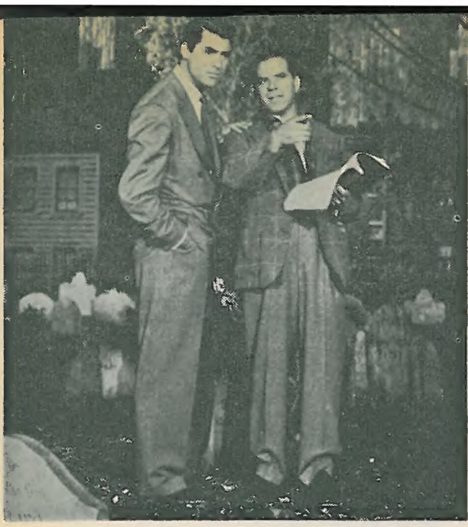
اخلاق

من از اخلاقیون شدیداً وحشت دارم . زیرا خودم یکی ازآنها بوده‌ام . وقتی من بچه بودم ، آدمهای تربیت شده هرگز ازسکس وپول حرف نمیزدند چون این‌دو عامل مغایر با اخلاقیت آن زمان بود .

گفتگوی ژ . و . کوتن با فرانک کاپرا



«کاپرا» با «ژ . و . کوتن»



«کاپرا» و «کاری‌گرانت» وفیلم آرسنیك و . . .

میدانیدکه « فرانك کاپرا » علاوه برآنکه در دومین جشنواره جهانی فیلم تهران برنامه مرور برآثار دارد ، عضو هیئت داوری بین‌المللی نیز می‌باشد . « ژ . و . کوتن » مدیرمجله « سینه روو » که او نیز از مهمانان جشنواره است اخیراً مصاحبه‌ای با فرانك‌کاپرا بعمل آورده‌که درمجله سینه روو بچاپ رسیده است . ترجمه این مصاحبه را دراینجا ازنظرتان میگذرانیم .

کوتن – سینمای امروز آمریکا با سینمائی که درگذشته شما یکی‌از ارکان مهم‌آن بودید ، چه تفاوتهائی دارد ؟

کاپرا – مهمترین تفاوت سینمای امروز آمریکا با سینمای‌گذشته ، آزادی بیان فراوانی است‌که سینماگران امروز ازآن برخوردارند . امروزه تقریباً می‌توان در آمریکا هرمطلبی را بازگوکرد . درحالیکه درآن زمان ما تحت فشار قوانین اخلاقی «هیس» بودیم واجازه داشتیم بجای نشان‌دادن معایب ، فقط به روابط احساسی میان افراد بپردازیم . درسینمای آمریکا هنرپیشگان «ضد قهرمان» هستند ووجودشان آیینه تمام معایب ونقاط ضعف انسان معمولی‌است . درزمان ما قضیه‌کاملاً برعکس بود .

کوتن – خشونتی‌که درسینمای امروز وجود دارد شاید تا حدودی مورد توجه مردان است درحالیکه زنها ازاین سینما روگردانند . باید اعتراف‌کردکه درحال حاضر کمتر فیلمهای موردپسند زنها ساخته می‌شود .

کاپرا – درست است . باعث تأسف است‌که زنها دیگرتمایلی به سینما رفتن‌ندارند. من کنفرانسهای‌متعددی برای دانشجویان آمریکائی داده‌ام وضمن‌گفتگوی باآنها باین نتیجه رسیدم که نسل جوان هم ازاینهمه خشونت وآزادیهای جنسی درسینما خسته شده‌است . اگرفیلمسازان امروزی دراین مورد تجدیدنظری بعمل نیاورند ، بزودی جوانها هم که همه چیز بوجود آنان بستگی دارد ، ازسینما روگردان خواهند شد واین شکست بزرگی برای صنعت سینما خواهد بود .

کوتن – ازبین رفتن تدریجی قهرمانان‌بزرگ سینما را چگونه توجیه می‌کنید ؟

کاپرا – شکی نیست‌که تماشاگر تمایل بدیدن این قبیل قهرمانان دارد ولی امروزه درسینما قهرمانی جز «ضد قهرمان» وجود ندارد . چطور توقع داریدکه تماشاگر طرفدار یك «ضد قهرمان» باشد ؟ بخصوص تماشاگران زن‌که قهرمانان واقعی را دوست دارند . قهرمانی‌که شجاع ، بخشنده وانسانی بتمام معنی باشد . گاری‌کوپر ، جیمز استوارت درعین حال قهرمان اخلاق بودند . درحالیکه قهرمانان سینمای امروز بیشتر به حیوانات وحشی شبیه هستند .

کوتن – بخاطر ازبین رفتن « استار – سیستم » احساس تأسف می‌کنید ؟

کاپرا – بااینکه من‌فیلمهایم‌را خودم تهیه میکردم ، بااین‌حال باسیاست استودیوها مخالف‌بودم . ولی‌نمی‌توان منکر این شدکه « استار – سیستم » دارای امتیازات خاصی بود . استودیوها درسال حدود شصت‌وپنج فیلم تهیه میکردندکه ازمیان این تعداد ده یا پانزده فیلم با وجود هنرپیشگان بزرگ وبودجه فراوان تهیه میشدند . بقیه فیلمها هنرپیشه وبودجه متوسط داشتند . فیلمهای اخیر درعوض‌باعث‌کسب‌تجربه‌های‌تازه برای‌کارگردانها بازیگران وسناریستهای جدید بودند. باین ترتیب برای هرکس فرصتی فراهم می‌آمد . درحالیکه امروزه تهیه‌کنندگان مستقل چنین ریسکی نمی‌کنند .

کوتن – درسینمای امروز دیگر هنرپیشه نقش مهمی ندارد .

کاپرا – بله . رفته رفته هنرپیشگان جای خودرا بکارگردانها می‌دهند . دلیلش اینست‌که حالا دیگر تماشاگران بمفهوم واقعی فیلم پی برده‌اند . من دراین مورد ابداً افسوسی ندارم زیـرا واقعاً بی‌انصافی بود هنرپیشگان دستمزدهای کلان بگیرند درحالیکه فیلم ساخته وپرداخته فکر واستعداد شخص دیگری بود . اکنون تماشاگران باین حقیقت پی برده‌اند وسازنده اثر را به مصالح کار او ترجیح می‌دهند . درواقع خود تماشاگران بودندکه هنرپیشگان بزرگ را میساختند . دروجودشان چیزی می‌یافتندکه توجهشان‌را جلب می‌کرد درحقیقت این مسئله زائیده ذوق زمان‌بود ، هرنسلی‌برای خود ذوق وسلیقه خاصی دارد . هیچ بعید نیست‌که نسل آینده دوباره بسلیقه نسل سالهای ۱۹۳۰ برگردد. بهرحال این مردم هستندکه باید تصمیم بگیرند نه استودیوها . آخرین بازمانده‌های نسل هنرپیشگان بزرگ پل نیومن ومارلون براندو هستند . هنرپیشگانی‌که بهرحال با هنرپیشگان نسل گذشته نظیرگاری‌کوپر وکلارك‌گیبل قابل مقایسه نمی‌باشند .

کوتن – درباره فیلمهای پورنوگرافیك‌وخشونت‌بار سینمای امروز چه نظری دارید ؟

کاپرا – درست است‌که دنیای امروز دنیای بی‌بندو بار ولجام‌گسیخته‌ایست ولی نشان‌دادن دوانسان برهنه روی تختخواب هیچ ارتباطی باهنرندارد . تهیه‌کنندگان امروزی ، بخصوص در اروپا تصور می‌کنند مردم فقط این نوع فیلمها را دوست دارند . درحالیکه مردم امروز بیشتر برای آینده خویش نگران هستند . نباید ازنظر دور داشت‌که مطبوعات نیز به پیدایش سینمای پورنو – گرافیك وخشونت‌بارکمك‌کرده‌اند . بسیاری ازمردم نام مواد مخدر وموارد مصرف آنها را ازطریق مطبوعات شنیده‌اند . اکثریت آنها درزندگی با مسائل جدی‌تری درگیر هستند ودراین زمینه هرگز تجربیات شخصی نداشته‌اند .

کوتن – آینده سینما را چگونه می‌بینید ؟

کاپرا – با ظهور تکنیکهای جدید مثلاً فیلم‌کاست که بوسیله آن می‌تواند تصویر وصدا را مثل صفحه موسیقی بخانه آورد ، سینما با تحولات بزرگ روبرو خواهد شد . شاید سالنهای نمایش عمومی بکلی ازبین برود . اما فراموش نکنیم‌که سینما هنوز خیلی جوان است وبیش ازهفتاد سال ازعمرآن نمی‌گذرد . سینما به عقیده من بزرگترین پدیده هنری تاریخ بشری است . هیچ هنرمندی امکانات‌کارگردان فیلم را نداشته است . هیچ شخصیت بزرگ وقدرتمندی درسراسر تاریخ بشر امکان این را نداشته است‌که طی دوساعت درتاریکی با میلیونها نفر صحبت‌کند . هنوزهم پرفروش‌ترین متاع دردنیا داستانهای عاشقانه است تمام پیسهای تآتر وتمام قطعات موسیقی معروف ، تمام فیلمهای بزرگ تاریخ سینما دارای مضامین عاشقانه بوده‌اند . عشق یك مرد بیك زن ، عشق یك مرد بیك سرزمین ویا عشق یك بچه بیك حیوان . مهم جلب توجه مردم است . طوریکه داستان را باورکنند وبازیگران‌را قهرمانان واقعی‌داستان بپندارند.

کوتن – خیال ندارید روزی دوباره پشت دوربین قرار بگیرید ؟

کاپرا – من چهل‌وپنج سال بدون وقفه کارکرده وهرگز استراحتی نداشته‌ام . حالا دیگر باید ازفرصت استفاده‌کنم . با اینکه هنوز توانائی فیلم ساختن را دارم ولی زمان آن فرارسیده است‌که خودم را کنار بکشم وببینم دراطرافم چه میگذرد . استعداد ممکن است از انسان یك اهریمن یا یك فرشته بسازد . ازاینکه می‌بینم درسال ۱۹۷۳ هنوزهم فرشته واهریمن وجود دارد ، نمی‌توانم ازتعجب خودداری‌کنم !

صحنه‌ای ازفیلم نمی‌توانی با خودت ببری



دومین جشنواره جهانی فیلم تهران با اجرای برنامه چشم‌انداز سینمای افریقا برای دوستداران سینما، بخصوص سینمادوستان ایرانی این امکان را پدید آورده است تا بطور نسبی با کمیت وکیفیت فیلمسازی در ده کشور افریقائی آشنا شوند، مطلبی‌که در ذیل آمده است اطلاعاتی است ازچگونگی پیدایش سینما درقاره افریقا واشاره‌ئی به سینمای امروز درکشورهای افریقائی . . . .



صحنه‌ای از
یوسرا

سینمای آفریقا

عمر سینما درآفریقا، تقریباً به قدمت اختراع سینماست. درسال ۱۸۹۶، یکی ازنخستین دستگاه‌های «تئاتروگراف» نمایش فیلم که ازکاخ الحمراء لندن به سرقت رفته بود به جنوب آفریقا راه یافت و به این ترتیب، سینما را هنوزهم «بیوسکوپ» می‌نامند، زیرا دستگاه‌های نمایش فیلم «بیوسکوپ و اورویك» بطور گسترده‌ای در اوایل قـرن بیستم مورد استفاده بود. نخستین فیلم‌ها، درسال ۱۹۰۵ در داکار درغرب آفریقا نمایش داده شد.

با چنین آغازی بودکه فیلم‌هایی درآفریقا تهیه شد. «**فلیکس مه‌گیش**» (Felix Mesguish) از اهالی الجزایرکه یکی ازفیلمبرداران برادران لومیر بود، در ۱۹۰۵ و با معیارهای آن زمان، چند فیلم قابل ملاحظه ساخت. فیلم‌هایی چون«**ادعای مؤذّن**»، «**خیابان بابازون**» و «**تخلیهٔ بار در بنـدر**». درسال ۱۹۱۳، «**دولاگران**» (Delagrane) صاحب سینمای«لاگران» (Lagrane) در اسکندریه، برای جلب بیشتر عامه مردم به مؤسسه‌اش، فیلم کوتاهی به اسم «**در خیابان اسکندریه**» ساخت. همکارش، صاحب کلوب «المصری» درقاهره، درسال ۱۹۱۵ فیلمی ساخت‌که اورا درحال کشیدن پیپ وپذیرائی ازمشتریان نشان می‌داد.

اما این آغاز خوب با فیلم‌های مستند واقع‌گرا، نه بوسیلهٔ آفریقایی‌ها دنبال شد ونه بوسیلهٔ اروپایی‌ها. به عقیدهٔ «گی هنه‌بل» (Guy Hennebelle) یکی ازصاحبنظران فرانسوی سینمای‌آفریقا، این‌نکته به خاطر عدم امکاناتی بودکه اروپایی‌ها نتوانند آنطوری‌که باید وشاید تصویری واقع‌گرایانه ازشرایط زندگی درآفریقا ارائه بدهندکه البته مفهوم ومنظور واقعی آن بودکه مبادا جنبه‌های تاریك وناخوشایند موقعیت استعمارطلب کشورهای اروپائی نشان داده بشود.

طی پنجاه سال بعد، وحتی تا امروز، آفریقا مکانی میشود برای جولان واعمال قهرمانانه مرد سفیدپوست، مردی کـه تمدن، صلح و پیشرفت را به سرزمین‌های عقب‌ماندهٔ وحشی‌بارمغان می‌آورد. این مرد سفیدپوست، خواه در هیأت یك کاشف معروف باشد یا، سوداگر، مدیر، افسر، مرد دینی ویا تارزان باشد، همه به انجام «وظایف مرد سفیدپوست» میان جنگل‌های وحشی و خطرناك آفریقایی ادامه می‌دهند و با آدمخوارها، بت پرست‌ها، جادوگران، حیوانات، امراض، جهالت، حماقت وعقب‌ماندگی، پیکار می‌کنند. وبه این ترتیب، تمام جنبه‌های قراردادی‌استعماری‌درفیلم‌ها جمع می‌شوند، همانطوری‌که درادبیات دورهٔ استعماری‌چنین‌ویژگی‌هایی به چشم می‌خورد. یك آفریقایی، همیشه موجودی پست تصویر می‌شود. اگر این آفریقایی، ازلحاظ بیرحمی وخونخواری غیرقابل پیش‌بینی نباشد، می‌توانـد مستخدمی خنده‌رو وهمواره مطیع ارباب‌ها باشد، شبیه به «عموتام» که نمونهٔ بارزی ازشخصیت‌پردازی سیاهان درفیلم‌های آمریکایی است (درنظر سیاهان امریکایی، عموتام، شخصیتی است منفور وهمواره تلاش می‌کنند تا زنگار بی‌حمیتّی اورا ازچهره‌های‌خود بزدایند وخوی ستیزه‌جویی وبرابرطلبی‌را جانشین‌آن‌بکنند). در۱۹۳۱، "Sanders of the river", "Trader Horn" دوفیلم از نخستین فیلم‌های ناطق است کـه با شرکت «پل روبسن» (Paul Robeson) هنرپیشهٔ معروف سیاهپوست آمریکایی درآفریقا ساخته شد. (صحنه‌های مربوط به روبسن وآفریقا، در استودیوهای لندن و با استفاده از دکورهای آشکارا ساختگی و با کمك مقداری فیلم‌مستندبرای‌زمینه واستفاده دربعضی‌ازصحنه‌های‌داخلی که‌درآفریقا تهیه شده‌بود، فیلمبرداری شد). فیلم براساس نوولی از «ادگار والاس» (Edgar Wallace) بود ونمایش‌آن درآفریقا، علیرغم تجلیل فیلم ازاستعمار، تا اندازه‌ای موفقیت‌آمیز بود، زیرا برای نخستین‌بار، انسانی سیاهپوست‌بازیگرنقش‌اصلی‌بود. اما "Sanders of the River" بطوری‌که ازقرائن‌ومدارك برمی‌آید، درهمه جای آفریقا با اشتیاق استقبال نشد. بنابه‌گفتهٔ "Frank Aig i Moukhuede"، نمایش فیلم در نیجریه، جایی‌که حوادث داستان درآن‌حوالی می‌گذشت باعصبانیت ونفرت‌بسیار روبرو شد وبه مبارزه وتظاهراتی علیه پل روبسن انجامید.

دوران نفوذ وقدرت‌نمایی این‌گونه فیلم‌ها هنوزهم پایان نیافته است، حتی اگر آنان ناچار به مبادرت به اعمال زیرکانه‌تری باشند. این تغییر وتحول ممکن است به افزونی تعداد فیلم‌های مستند دهٔ ۱۹۳۰ وبه‌ویژه دو دهٔ ۱۹۴۰ و ۱۹۵۰ مربوط باشد، چون درفیلم‌هایی که درخلال این سال‌ها ساخته شد، سعی شد تا اصالت فرهنگ آفریقایی را دنبال بکنند.

* * *

«**آفریقا، بیابان بی‌ثمر سینمایی است**». این جمله را «**ژرژ سادول**» (G. Sadoul) مورخ نامدارسینما درسال ۱۹۶۱ گفته بود. ژرژ سادول برمبنای آمار یونسکو طی‌دورهٔ ۵۲ – ۱۹۴۸ اظهارمی‌کندکه هراروپایی درآفریقای شرقی انگلیس، هرساله چهل‌بار به سهنما رفته است، درحالی‌که‌کل جمعیت بومی آن منطقه، درهر چهل یا پنجاه سال برای دیدن فیلم فرصتی دست می‌دهد– زمانی بیش اززندگی معمولی افراد آن منطقه. گرچه اینك تغییری درهمه چیز به چشم می‌خورد، اما نظری اجمالی به وضع امروز سینمای آفریقا نشان می‌دهدکه فقط یازده هزارودویست (۱۱۲۰۰) صندلی درسینما برای تقریباً ده میلیون اوگاندایی، هفده هزار (۱۷۰۰۰) صندلی برای بیش از ده میلیون کنیایی، بیست‌وپنج هزار (۲۵۰۰۰) صندلی برای بیش از سیزده میلیون تانزانیایی اختصاص داده شده است. وهنوزهم بیابان مانند است! وتازه، آفریقایی‌ها علاقهٔ فراوانی به فیلم دارند، درست مثل هرانسان دیگر، درهرنقطهٔ دیگـر ازنقاط دنیا.

واضح‌است‌که تعداد کل صندلی‌های‌سینما، تصویری صددرصد دقیق بدست نمی‌دهد. برای نمونه، درکشور نیجریه بیش از ده برابر بینندگانی‌که به یکصدوبیست سینمای این‌کشور می‌روند، بوسیلهٔ واحدهای سینمای حکومت محلی ازدیدن فیلم‌های مختلف بهره‌مند می‌شوند. طبعاً برنامه‌ها فرق می‌کند ولی به‌هرحال مردم بـا اطلاعات ملی وبین‌المللی‌آشنا می‌شوند وازاین‌رو، میدان بصیرت ودانش آنهاگسترش می‌یابد.

* * *

موضوع فیلم‌های آفریقایی، همچون نوشته‌های آنان، دربارهٔ آفریقا وآفریقایی‌هایی است‌که باشیوه‌های سنتّی‌کهنه ونوی زندگی، چه درسرزمین خود وچه در کشورهای دیگر روبرو هستند. زیرا اکثر سینماگران آفریقایی، مهارت‌های حرفه‌ای خودرا درخارج فرا– گرفته‌اند، شگفتی‌آور نیست‌که برخی ازنخستین فیلم‌ها، به‌گفت‌وگو دروضع مهاجران، دانشجویان وکارگران آفریقایی دردیگر سرزمین‌های بیگانه می‌پردازد. درسال ۱۹۵۲، خیلی پیش از استقـلال، «**پولن وی‌یرا**» (Paulin Vieyra) نخستین فیلمساز آفریقایی بود که گواهینامهٔ انستیتوی سینمای «ایدك» (Idhec) درپاریس را دریافت‌کرد ونخستین‌گروه فیلم وفیلمسازی آفریقایی را بنیاد نهاد. نخستین وآخرین ودرواقع تنها فیلم این‌گروه، «**آفریقا درکنار رود سن**» (Afrique sur Seine) بودکه تهیه‌اش بامشکلات فراوانی‌روبرو شد وپس ازگذشت ده سال ازآغازش، پایان یافت. اما با وجود این، بنظر می‌رسدکه فیلم مزبور، نخستین فیلم بلند و واقعی آفریقا می‌باشد.

* * *

مضمون‌کارگر مهاجر، نقش بزرگی درفیلم‌های آفریقای شمالی دارد، مثل «**مختوب**» (Mekhtoub) از«**علی غالم**» (Ali Ghalem) و«**ستارهٔ دندانه‌دار**» ساختهٔ «**درری برکانی**» (Derri Berkani). همین مضمون تا اندازه‌ای، در فیلم «**دخترسیاه**» ساختهٔ «**عثمان ثمبن**» (**O. Sembene**) سنگالی، که نخستین فیلم بلند داستانـی قسمت سفلای صحرای آفریقاست، به چشم می‌خورد.

خودشناسی و عینیت هم مضمون دیگر سینمای آفریقایی است. فضای سخت تماس انسانی بین دوفرهنگ با معیارهای متفاوت، مشکل‌تر از رابطهٔ انسانی بین سفید پوستان و غیرسفید پوستان است. موضوع اصلی تعدادی ازفیلم‌هاکه درآفریقا ساخته می‌شود، ازاین سنخ است. قهرمان‌فیلم «**وبرف بیشتری وجود نداشت**» ساختهٔ «**باباکارثامب**» (B. Samb) (سال‌گذشته این‌فیلمساز درجریان برگزاری نخستین جشنواره، درتهران بود ودرقسمت‌بازارفیلم «کودو»یش‌را به نمایش درآورد)، پس ازیك غیبت طولانی ازسنگال، ازخود می‌پرسد آیا اقامتش درفرانسه، اورا برای زندگی درآفریقا پرتوقع نکرده است؟ روشنفکر آفریقایی درکشف شخصیت واقعی خود، بلاتصمیم است.

* * *

درباره سینمای‌آفریقا، بازهم مطلب خواهیم داشت.

مانورهای بزرگ LES GRANDES MANOEUVRES

۱۹۵۵ ــ محصول : فیلمسونور (پاریس) ، ریزولی فیلمز (رم) ــ تهیه کننده : ژاك پلانت ــ کارگردان : رنه‌کلر ــ سناریو : رنه کلر با همکاری جروم جرونیمی وژان مارسان ــ براساس نوولی نوشته کورتلین (Courteline) ــ دستیار کارگردان : میشل بوارون ــ فیلمبردار : روبر لوفور ، رنه ژوی یار ــ رنگ : ایستمن کالر ــ مونتور : لوئیزت هوتکور ــ موزیك : ژرژوان پاری ــ بازیگران : میشل مورگان (ماری لوئیز ــ ریوی‌یر) ، ژرار فیلیپ (ستوان آرمان دولاوورن) ، بریژیت باردو (لوسی) ، ایوروبر (فلیکس) ، ژان Desailly (ویکتور دوورژه) ، پی‌یر داکس DUX (کلنل) ، ژاك فرانسوا (رودلف) ، لیز دولامار (ژان) ، ماگالی نوئل ــ (ترز ، خواننده) ، سیمون والر (ژیزل) ، کاترین آنوی (آلیس ، عروس) ، ریمون کوردی (عکاس) ، اولیویه هوسه‌نو (افسر ارشد) ودیگران ــ زمان نمایش : ۱۰۶ دقیقه ــ آغاز فیلمبرداری : آوریل ۱۹۵۵ دراستودیوهای بولونی ــ نخستین نمایش در جشنواره ونیز به سال ۱۹۵۵ ــ نمایش عمومی در پاریس : بیست‌وپنجم اکتبر ۱۹۵۵ .





رنه کلر همواره به سینمای رنگی توجه داشت ودر صدد ساختن یك فیلم رنگی بود . در حالی که در انتظار پیشرفتهای فنی دراین زمینه بود ، امکانات استفاده از آن را مطالعه میکرد . بالاخره هنگامی که به ساختن یك فیلم رنگی اقدام‌کرد موضوعی را برگزیدکه‌رنگ‌میتوانست به‌بهترین‌وجهی‌برای‌بیان‌حالات‌و کیفیات‌صحنه‌ها بکاربرده شود، نه صرفاً‌برای‌نمایش‌واقعیت‌گرایی در صحنه‌ها ، بلکه علاوه بر آن ، به عنوان یك عامل مهم دراماتیك . در «مانوورهای بزرگ» کــه واریاسیونی ازاسطوره دون‌ژوان است و حوادث داستان آن دردوره قبل ازجنگ ۱۹۱٤ اتفاق میافتد ، درواقع موقعی که فریب دهنده کلاسیك زنان ، هنوز یك افسر سواره‌نظام بود ، رنگهای لباس ارتشی قهرمان ، بخشی مهم از مضمون فیلم است . درخشندگی و جاذبه این رنگها ، سمبولیك است زیرا که داستان‌او‌همواره به سنت‌ها ووسایل زینتی زندگی نظامی مربوط میشود .

«آرمان»، یك‌ستوان سوارنظام درپادگان نظامی یك شهر کوچك ، از روی بی‌پروائی ، شرطی را برای اغوای نخستین زنی که برنده بلیت بخت‌آزمائی شود ، میپذیرد . اینکه او چگونه باین کار اقدام میکند با احساسی ازطنز و زیبائی نشان داده می‌شود. در ابتدا ، شانس با او موافق و همراه است ، بخاطر اینکه برنده مرموز درلباس بنفش کمرنگ باسم ماری‌لوئیز، یك زیبای تابناك و بشاش است . ماری لوئیز یك‌زن پاریسی ودنیا دیده ، هر حرکت«آرمان» را پیش‌بینی میکند : درنخستین صحنه عاشقانه آنها ، ماری لوئیز کلمات پیش‌پا افتاده و مبتذل اما با حرارتی که «آرمان» قصد گفتنش را دارد ، بر زبان میآورد و «آرمان» بــدون شرمندگی یا دستپاچگی ، پاسخهائی را تکرار میکند که آرزو دارد ماری لوئیز بگوید و میداندکه ماری لوئیز میتوانست همین پاسخها را بدهد . محل ملاقات آنها در «باغ‌تفریحات» صورت میگیردکه موضوع جالبی برای شایعات میشود .

رنه‌کلر ، این صحنه‌هارا از نقطه نظر ماری لوئیز و آرمان نشان میدهد ودر حینی که خانم شیك و با وقار در لباس سفید و دوست رومانتیك او در لباسی قرمز و آبی روشن ، لحظات را با خنده یا سکوت سپری می‌کنند ، اظهارات مردم ، تعبیری درباره خود آنها و قراردادهای عصر آنها میشود . باین ترتیب ، یك زمینه کمدی ، با طرح داستانی فیلم همراهی میکند .

کمدی ، بتدریج به‌درام مبدل میشود، همچون که «آرمان» ، دردامی که خود گسترده، گرفتار میآید و برای نخستین‌بار عاشق میشود . ماری لوئیز خواه ناخواه ازدیگر حوادث عشقی او آگاهی حاصل میکند وایمان خودرا نسبت به کلمات عاشقانه او ازدست میدهد ، درست در همان زمانی که «آرمان» خودش معانی واقعی آنهارا کشف میکند . یك صحنه بویژه مؤثر دریك کافه کوچك وجود دارد ، جائیکه هر جمله در صحبت‌های شوخی‌آمیز اطرافیان او ، مناسبت خاصی پیدا میکند واورا به تشخیص حقیقت زندگی ورفتار خــودش و همچنین موقعیت بینظیری که برای سعادت او فراهم آمده بود حالا دراثرندانم‌کاریهای گذشته از دست رفته است ، رهنمون می‌شود . رنه‌کلر گفته است‌که این‌فیلم، میتوانست «مجازات‌دون‌ژوان» نامیده شود. حتمی‌الوقوع بودن ومنطق‌مجازات، به گونه‌ایکه درصحنه های آخرنشان داده میشود، میتواند یك الهام خشك اندیش فلسفی همراه داشته باشد اما در عین حال ، از لحاظ روانــی معتبر وازلحاظ دراماتیکی ، مؤثر است . نیروی محرکه‌ای‌که ماری‌لوئیز را با شتاب هرچه‌تمامتر بسوی «آرمان» میکشاند ، موقعیکه تصورمیکند مرد دلخواهش دریك دوئل مجروح شده است ، سکون و آرامشی که در نومیدی ماری‌لوئیز و توبه «آرمان» درخلال گفت‌وگوی آخــر و بیصدای آنها دریك درشگه موج می‌زند ، همه این لحظه‌ها ، دلالت بریك عشق پاك و ابدی دارد .

«مانوورهای بــزرگ» بواسطه تکامل محتوا ــ یك مضمون مهم ــ و فرم آن ، شاید کاملترین نمایشی ازشخصیت هنری رنه‌کلرباشد . هرصحنه بدنبال دیگری ، برپایه تداعی اندیشه‌ها درکلام و تصویر بنا شده است . دیالوگ فیلم ، ازشیوه‌ای موکد دربیان‌داستان ، پیروی میکند. ترکیب رنگها ، براساس جدا کردن یك یا دو رنگ روشن روی یك زمینه ساده یا با تاکیدی روی‌دو رنگ خاص برای از بین‌بردن اهمیت واقعی رنگهای دیگر– سرخ و زرد وکهربائی ، سیاه و زرد آبی وسفید ــ ارزش شعری یا سمبولیك به خود میگیرد .

همچنین فیلم مزبور به خاطر شخصیت‌پردازی افرادی که درآن ظاهرمیشوند و در واقع از اصل داستان ، جالبتر هستند ، اثری برجسته و بینظیر است . هنگامیکه ژرارفیلیپ به نقش «آرمان» ، افسر شیك ، شاد ودرعین حال یك قمارباز طبیعی (مایه شانس و اتفاق‌که نشان ویژه فیلمهای رنه کلر است ، یکبار دیگر دراین جا نیز ، جلب نظر میکند) ظاهرمیشود، بیننده ، بیشتر بخاطر آنچه که او واقعاً هست تحت تأثیر قرار میگیرد تا بوسیله اینکه او چه خواهد کــرد .

کاموراسکا

رنگی – «۳۵ میلیمتری» مدت نمایش : ۱۱۹ دقیقه – کارگردان : کلود ژوترا . سناریست : آن هبرت ، کلود ژوترا (اقتباس از رمان آن هبرت) – فیلمبردار : میشل برو – مونتور : رنه لیشتیگ – آهنگساز : موریس له‌رو – تهیه‌کننده : پی‌یر لامی ، ماگ بودار . بازیگران : ژنه ویوبوژو (الیزابت) – ریچارد جوردان (جورج نلسون) – فیلیپ لوتار – (آنتوان)– مارسل‌کوولیه (ژروم) – سوزی بیارژون (اوره لی) .







خــلاصه داستان : فیلم مــاجرای عشقی لجام‌گسیخته را بازگو میکند که در سورل ــ کوبك در دهه اول قرن نوزده اتفاق میافتد . زمانی‌که هنوز رسوم اجتماعی شدیداً مقیدکننده بود و هیچ زنی نمیتوانست خطر رسوائی را دست‌کم گیرد .

با اینحال وقتی الیزابت تاسی زن ارباب جوان کاموراسکا ، جورج نلسون دکتر جوان آمــریکائی را ملاقات میکند ، اسیر عاطفه‌ای چنان نیرومند میگردد که وی را ازآن گریزی نیست .

شوهر ، خانواده و حتی نلسون گرفتار طوفانی از احساسات تند میگردند که هیچ‌چیز نمیتواند آنرا فرو نشاند . برای بدست آوردن و تصاحب جورج نلسون ، الیزابت از هیچ‌کاری حتی جنایت روگردان نیست . فیلم در استفاده از لباس و دکور برای زنده‌کردن محیط و در برگرداندن قدرت دراماتیك رمان مشهور آن هبرت به‌زبان سینما موفق است . از اولین صحنه که الیزابت سالخورده را کنار بستر شوهردومش نشان میدهد ــ شوهری که ادعا میکند الیزابت در پیداکردن او پس‌از رسوائی ، زندان وتبعید معشوقش شانس داشته است ــ تالحظه اجرای آخرین مراسم ، الیزابت حوادث خورد‌کننده را دوباره تجربه میکند .

حتی در این لحظه که برای بار دوم بیوه شده‌است ، الیزابت همچنان مغرور ، آشتی‌ناپذیر و تشنه زندگی است . برای او پرداخت هیچ بهائی بجبران عشقی‌که شناخته‌است ، زیاد نیست، همچون سرزمین کاموراسکا غروراو خدشه‌ناپذیر وخاطراتش تنها ازآن خود او باقی میماند .

کلود ژوترا (کارگردان فیلم)

وی متولد۱۹۳۰ است واولین فیلم خودرا در نوزده سالگی بنام **«حرکت مداوم»** ساخت‌که جایزه فیلم کانادا را درسال ۱۹۴۹ بدست آورد و این امر باعث اشتهار او گردیــد . سه سال بعدازاین تاریخ دکترای خود را درطب گرفت . بعداز آن به‌تحصیل در رشته هنرهای دراماتیك پرداخت . پس‌از آن برای تکمیل مطالعات خود در زمینه سینما بفرانسه رفت و برای این منظور موفق باخذ یك بورس تحصیلی شد . در چند برنامه تلویزیونی در نقش‌هــای مختلف ظاهر گردید . وی برای تلویزیون‌کانادا یك پیس تآتر بنام «مدرسه ترس» نوشته است . از سال ۱۹۵۵ بساختن فیلم کوتاه اشتغال ورزیده که ازمیان‌آنها میتوان : **جوانی‌موزیکال(۱۹۵۶)** ــ **یکی بود ، یکی نبود ، یك صندلی بود** (بانورمن مك‌لارن ــ ۱۹۵۷) ــ **دستهای مشخص(۱۹۵۸)** ــ **آنای مستخدم** (۱۹۵۹) ــ **فردباری هنــرپیشه** (۱۹۵۹) ــ درسال ۱۹۶۱ فیلم **«نیجر جمهوری جوان»** را با همکاری « ژان روش » ساخت . سپس **«بچه‌های سکوت»** (۱۹۶۳) را باتمــام رسانید و آنگاه اولین فیلم طویلش را بنــام **«ناگزیر»** کارگردانی‌کرد .

سایر فیلمهایش عبارتند از :

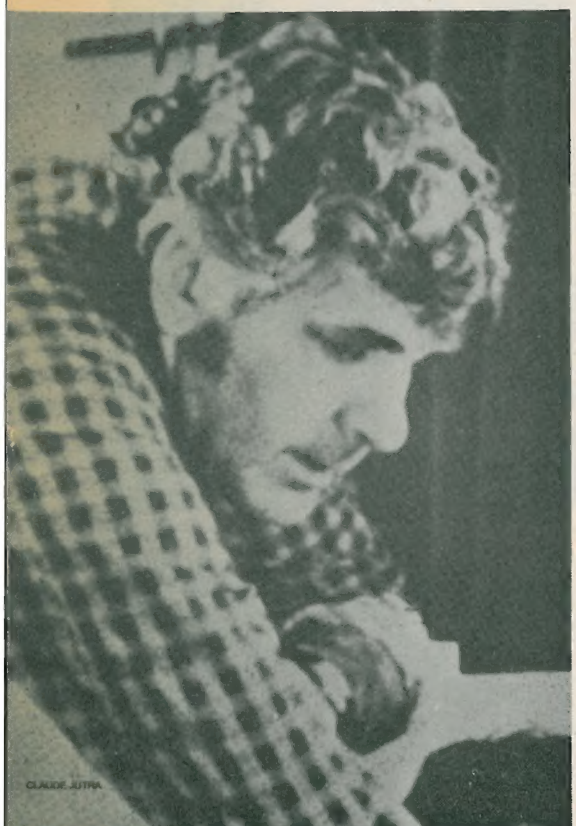
۱۹۶۹ : **چطور بدانیم .**

۱۹۶۹ : **WOW**

۱۹۷۰ : **ماری‌کریستین** (کوتاه) .

۷۱ ــ ۱۹۷۰ : **عموی من آنتوان** (این فیلم سال گذشته درقسمت‌اطلاعات جشنواره‌تهران نمایش داده شد).

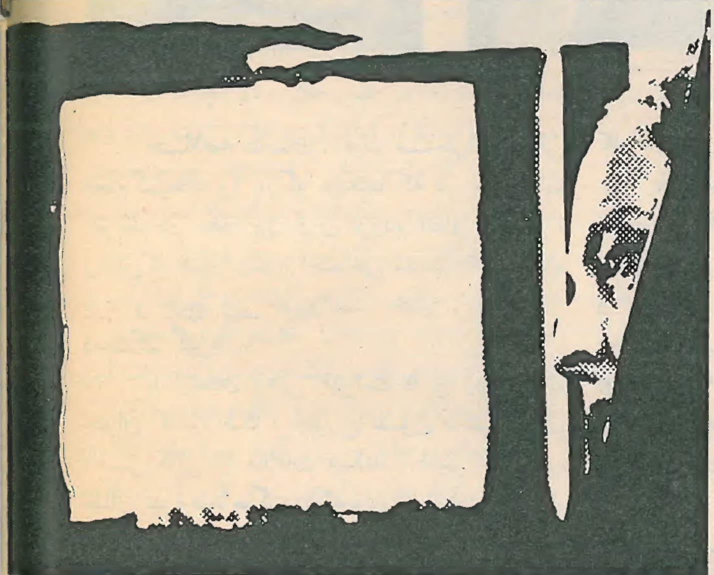
۱۹۷۲ : **کاموراسکا .**



● کلود ژوترا

فیلمهای امروز

















آمریکا

ماه کاغذی

محصول سال ۱۹۷۳ – سیاه وسفید – زمان نمایش : ۱۰۲ دقیقه – کارگردان وتهیه‌کننده : پیتر باگدانوویچ – سناریست : آلوین سارجنت – فیلمبردار : لازلو کوواکز – بازیگـران : رایان اونیل ، تاتوم اونیل ، مادلین کان ، جان هیلرمن .

داستان فیلم در دوران رکود اقتصادی سال‌های ۱۹۳۰ آمریکا اتفاق می‌افتد وشرح ماجراهای یك هنرمند ودختر خردسال او است که همبستگی خاصی بتدریج بین آنها بوجود می‌آید . قسمت عمده فیلم در نواحی کانزاس و میسوری که گوئی‌هنوز دوران‌رکود را پشت‌سر نگذاشته‌اند ، فیلمبرداری شده . برای ایجاد اتمسفر مخصوص زمان وقوع داستان ، پالی‌پوات طراح تولید وقت زیادی برای پیداکردن لوازم واشیائی‌که نماینده آن دوره بخصوص باشند ، صرف‌کرد . او با نزدیك به ۷۰ نفرکه اتوموبیل‌های قدیمی مخصوص‌زمان وقوع داستان را داشتند ، تماس‌گرفت و ازآن میان ۵۵ اتوموبیل از مدل‌هـای ۱۹۲۵ گرفته تا ۱۹۳۶ برای‌استفاده درفیلم انتخاب‌کرد .

پیتر باگدانوویچ فعـالیت سینمائی خودرا در ۱۶ سالگی با بازیگری آغازکرد و دوسال بعد تصمیم گرفت استعداد خودرا در زمینه کارگردانی بیازماید . ازآن تاریخ او فیلم‌های «آخرین نمایش فیلم» ، «هدف‌ها» ، «تازه چه خبر دکتر جون» باضافه یك فیلم مستند درباره جان‌فورد با عنوان « بـه کارگردانی جان‌فورد » ساختـه است .

باگدانوویچ دراغلب مجلات سینمائی‌مهم ازجمله مجله «مووی» مطالب انتقادی فراوان نوشته است.

رومانی

عروسی سرد

کارگردانان : میرچا ورویو و دان پیتا
مدیرفیلمبرداری : یوسیف دمیان
آهنگساز متن : دورین لیویو زاهاریا
هنرپیشگان : ل . بالانوتا ، ر . بوروژسکو ، او . نوسباشر ، جی . کالبورینو
۳۵ میلیمتری – سیاه وسفید – ۸۳ دقیقه
سال تهیه : ۱۹۷۳

پاره‌ی‌اول(فقله آگا) حکایت زنی است‌که درنهایت فقر ودرماندگی بـا آخرین فرزند خودکه اکنون دخترجوان بیماری است ، زندگی می‌کند . دختر رو بمرگ‌است و زن ماتم‌زده تنها دارائی خودراکه اسبی نحیف است ببازار می‌برد ومی‌فروشد . او با پولی‌که ازفروش اسب بدست می‌آورد شمع می‌خرد ولباس عروس . . . . . تا بدن بیروح دخترش را درآن لباس بپوشاند .

پاره‌ی دوم(دریك عروسی)روایت عروسی اجباری دختری جوان بـا مرد ثروتمندی است . یك نوازنده دوره‌گرد درجشن عروسی ظاهر می‌شود . عروس جوان و نوازنده چشم از یکدیگـر برنمی‌دارند . عاقبت عروس با نوازنده دوره‌گرد فرار می‌کند . داماد ویارانش که ازجستجوی خود نتیجه نمی‌گیرند انتقام عبث خودرا باکشتن مرد همراه نوازنده می‌گیرند .

برزیل

ژوآنا ، زن فرانسوی

کارگردان : کارلوس دی‌یه‌گوس
مدیرفیلمبرداری : دیب لوفتی
آهنگساز متن : چیکو بوارك هلند و روبرتو منسکال
هنرپیشگان : ژان مورو ، کارلوس کروبر ، هلبر رانژل ، پی‌یر کاردن ، الیز گومس ، ر . آره‌نا ، تت ماسیل ، ن . سانت‌آنا ، لیلا آبرامو
۳۵ میلیمتری – رنگی – ۱۱۳ دقیقه
سال تهیه : ۱۹۷۳

سائوپائولو ، ۱۹۳۰ . ژوآنا یك زن فرانسوی‌که سال‌های زیادی را در برزیل‌بسربرده است. اوباید تصمیم بگیرد که بهمراهی‌کنسول و دوست قدیمی‌اش پی‌یربه‌اروپا برگردد یا باکلنل‌آوره‌لیانو مالك یك مزرعه بزرگ نیشکر درمناطق شمالی شرقی به‌استقبال‌حوادث غیرمنتظره مناطق داخلی‌کشور برود .

ژوآنا با آوره‌لیانو به سانتاریتا می‌رود ودرآنجا با خانواده و با مشکلات معشوقش آشنا می‌گردد . اوکه رفته رفته اسرار خانواده و رازهای قدیمی خانه برایش‌آشکارشده‌است خودرا درگیرودار وقایعی می‌یابدکه برایش عجیب است . بترغیب دونا اولیپیا مادر آوره‌لیانو ژوآنا تصمیم می‌گیرد به اقامتش در سانتاریتا ادامه دهد وبه‌کلنل کمك‌کند . ولی آوره‌لیانو کـه بدهکاری‌هـا و مشروبخواریش‌استقامت روحیش‌را درهم شکسته ودرآستانه دیوانگی است ، نسبت به ژوآنا مشکوك می‌گردد واز اوکناره می‌گیرد .

ژوآنا تنها می‌ماند وسعی می‌کند با لیانینو پسر بزرگ آوره‌لیانو عشق‌بازی کند ولی بی‌آنکه بخواهد سبب مرگ او می‌شود .

ژوآنا ناامید وتنهاست وهنگامیکه پی‌یر به دیدنش می‌آید وپیشنهاد می‌کند با او برگردد ، ژوآنا ابتدا موافقت می‌کند . ولی روز عزیمت ژوآنا بـه تبعیت از انگیزه‌ای نیرومنـد تصمیم می‌گیرد برای همیشه درسانتاریتا بماند . پی‌یر اورا ترك می‌کند و ژوآنا آخرین روزهای زندگی‌اش را درکنار جیمونـدو مباشر سیاهپوست و سالخورده تهالستان بسرمی‌آورد .



FILM MARKET

The TIFF Film Market gets under way today, with showings for film distributors and other cinema industry executives in the Research Centre of the Ministry of Labour and Social Affairs. At least 100 films from 20 countries will be screened during the next ten days, with three showings (at 10 a.m., 2 p.m. and 4 p.m.) every day. The programme will include both feature-length and short films, and three separate halls will be used.

The countries participating in the Film Market are Argentina, Austria, Brazil, Bulgaria, Czechoslovakia, Egypt, Federal Republic of Germany, France, Greece, India, Indonesia, Iran, Mexico, Netherlands, Pakistan, Poland, Thailand, Tunis, Turkey and the U.S.S.R.

Nine films will be shown daily, but this number may increase to 12 if further films are received.

For the benefit of those attending the Film Market the films to be shown will be printed daily in this Bulletin.

FILM MARKET PROGRAMME

Please note that admission to these films is restricted to persons registered with the Film Market secretariat.

TUESDAY, NOVEMBER 27

10 a.m.

'Diamonds on Her Naked Fesh' (Greece) — Hall 1
'A Gambler' (U.S.S.R.) — Hall 2
'Take Care of Zou-Zou' (Egypt) — Hall 3

2 p.m.

'Temptation in the Summer Wind' (F.R.G.) — Hall 1
'Parizad' (Iran) — Hall 2
'The Kerosine Lamp' (Czechoslovakia) — Hall 3

4 p.m.

'The Woman Who Defeated the Devil' (Egypt) — Hall 1
'Letter from Spouse (India) — Hall 2
'Kadj kola khan (Iran) — **Hall 3**

بازار فیلم

قسمت بازار فیلم دومین فستیوال بین‌المللی فیلم تهران از روز سه‌شنبه ٦ آذرماه شروع به‌کار می‌کند و درآن تا پایان جشنواره درحدود ۱۲۰ فیلم کوتاه وبلند بنمایش درخواهد آمد (تاکنون ۸۰ فیلم رسیده و٤۰ فیلم دیگر نیز خواهد رسید) . فیلم‌های قسمت بازار فیلم همه روزه در سه سئانس ساعت ۱۰ صبح – ۲ و ٤ بعدازظهر در سه سالن نمایش ساختمان مرکز مطالعات وزارت کار وامور اجتماعی واقع درخیابان پهلوی ابتدای خیابان هتل هیلتون نمایش داده می‌شود و تماشاگران آن عرضه‌کنندگان وخریداران فیلم‌ها خواهند بود .

کشورهای شرکت‌کننده در بازار فیلم امسال عبارتند از : برزیل – مصر – فرانسه – آلمان فدرال – یونان – هند – مکزیك – هلند – لهستان – شوروی – اندونزی – آرژانتین – اطریش – بلغارستان – پاکستان – تایلند – تونس – ترکیه – چکسلواکی – وایران . درحال حاضر همه روزه ۹ فیلم بلند در بازار فیلم نمایش داده می‌شود وانتظار می‌رود با افزایش فیلم‌های بازار تعداد آنها به ۱۲ فیلم در روز برسد . برنامه‌های بازار همه روزه جهت اطلاع مقامات سینمایی شرکت‌کننده درفستیوال دراین بولتن درج می‌شود .

سه‌شنبه ٦ آذر

ساعت ۱۰ صبح :

الماس‌ها بر بدن عریانش از (یونان) درسالن شماره ۱
قمارباز از (شوروی) درسالن شماره ۲
مواظب زوزو باش از (مصر) درسالن شماره ۳

ساعت ۲ بعدازظهر :

وسوسه بادهای تابستانی از (آلمان) درسالن شماره ۱
پریزاد از (ایران) درسالن شماره ۲
چراغ‌های نفتی از (چکسلواکی) درسالن شماره ۳

ساعت ٤ بعدازظهر :

زنی‌که شیطان‌را شکست داد از (مصر) درسالن شماره ۱
نامه‌ای ازهمسر از (هند) درسالن شماره ۲
کج‌کلاخان از (ایران) درسالن شماره ۳

Mrs. Victor Lyndon
Mr. Lionel Ngakane — Director (South Africa A.N.C.)
Mr. Ian Jessel — Film Market
Mr. K. D. Golikeri — Film Market
Mr. Alan Bridges — Director
Mrs. Alan Bridges
Mr. Ben Arbeid — Producer
Mrs. Ben Arbeid
Mr. Christopher Lee — Actor
Mrs. Christopher Lee
Miss Ingrid Pitt — Actress

U. S. A.

Mr. Jene Moskowitz — Journalist
Mr. Donald Rugoff
Mr. Freddie Fields
Mr. Milton Salzburg, Atlanta Festival
Mr. Frank Capra — Jury Member
Mrs. Frank Capra
Mr. Albert Johnson
Mr. Michael J. Kutza, JR. — Director, Chicago Festival
Mr. Herb Lightman — Journalist
Mr. Wm. A. Starr — Journalist
Mr. Jack Valenti — President M.P.A.A.
Miss Bethlyn Hand
Miss Melinda Ward — Journalist
Mr. Paul Winfield — Actor
Miss Debora Dubah
Mr. Robert Radnitz — Producer
Mr. Martin Ritt — Director
Miss Ann Miller — Actress
Miss Cicely Tyson — Actress
Miss Stella Stevens — Actress
Mr. Andrew Stevens
Mr. Elmo Williams — Producer
Mr. Gregory Peck — Actor
Mrs. Gregory Peck
Miss Candice Bergen — Actress
Mr. J. Hunter Todd — Director, Atlanta Festival
Mr. Henry Rogers
Mrs. Henry Rogers
Miss Frederique Kostafanoff
Mr. Jerry Schatzberg — Director

U. S. S. R.

Mr. Sergei Bondarchuk — Jury Member
Mr. Gerasimov — Director
Miss Makarova — Actress
Mrs. Skobceva — Actress

YUGOSLAVIA:

Mr. Tone Frelih — Journalist

MIKLOS JANCSO NO LONGER IN JURY



Miklos Jancso, the Hungarian film director who originally accepted an inviation to serve as a member of the Second Tehran International Film Festival, will not now be coming.

Shortly before the Festival, the Hungarian film authorities sent a cable saying that Jancso would not attend unless a Hungarian film was selected in competition. As the Festival Secretary General considered this a direct attempt to influence the selection of films, and such attempts, whether from Iran or abroad, have been strenously resisted, a reply was sent saying that the Festival Board of Directors had complete confidence in the selection of films in competition and regretting that Mr. Jancso would not be attending.

Miss Mimsy Farmer
Mr. Mohamed Lotfi
Mr. Ahmed Regragui
Mr. Mohamed Tazi

NETHERLANDS:

Mr. Bert Haanstra — Producer
Mr. Van Leeuwen — Inf. Service

PHILIPPINES:

Mr. Aljandro A. Tiu — Film Market

POLAND:

Mr. Jerzy Kawalerowicz — Jury Member
Mr. Ryszard Koniczek — Journalist
Miss Teresa Nasfeter — Actress
Miss Barbara Brylska Kosmal — Actress

SENEGAL:

Miss N'Gone Thioune — Actress
Miss Pauline Dieng — Actress
Mr. Yves Diagne — Director, Bureau de Cinema
Mr. Ababacar Samb — Director
Mr. Abdoulaye Korka Sow — P.D.G. S.N.C.
Mr. Momar Thiam — Director

SINGAPORE:

Mr. Ranjit Singh — Film Market
Mr. I. R. Menon — Film Market

SPAIN:

Mr. Alfredo Escobar — Producer

SURINAM:

Mr. R. R. Jadnanansing — Film Market

SWEDEN:

Mr. Mauritz Edstrom — Journalist
Mr. Lars-Olof Lothwall — Journalist
Mr. Harry L. Schein — President, Swedish Film Institute
Miss Ingrid Thulin — Actress

SWITZERLAND:

Mr. A. Eichenberger
Mr. Zeinalzadeh
Mr. Kuns
Mr. J. P. Brossard

TANZANIA

Mr. Talati — Film Market

TUNISIA:

Mr. Hatem Ben Miled — Jury Member
Mr. Ferid Boughedir — Director
Mr. Brahim Babai — Director
Mr. Omar Khlifi — Director & Producer
Miss Saloua Mohamed — Actress
Miss Mongia Taboubi — Actress

TURKEY

Mr. Tamer Guvenc — Journalist
Mr. Erman — Producer
Miss Hulya Kocyigit — Actress
Mr. Lutfi O. Akad — Director
Mr. R. Selgil — Film Market
Mr. Mahmut Saracer — Film Market

UGANDA:

Mr. Ddungu Sherrill — Film Market

UNITED ARAB EMIRATES

Mr. Djome Mohamed Almahiri (Abu Dhabi)
Mr. Eissa Maayouf — (Dubai)

UNITED KINGDOM:

Mr. Peter Cowie — Journalist
Mrs. Gwyneth Dunwoody — Director F.P.A.
Mr. Patrick Gibbs — Journalist
Mr. John Gillett — Journalist
Mr. Trevor Howard — Actor
Miss Helen Cherry — Actress
Miss Margaret Hinxman — Journalist
Mr. David Robinson — Journalist
Mr. Guessen
Miss Diana Rigg — Actress
Mr. Michael York — Actor
Mrs. Michael York — Actor
Mrs. Diana Curnick
Mr. Harry A. Towers — Executive Producer
Miss Dilys Powell — Journalist
Mr. David Wilson — Journalist
Miss Jean Young — Journalist
Mr. James Mason — Jury Member
Mrs. James Mason
Mr. Anthony Simmons — Director
Mrs. Anthony Simmons
Mr. Victor Lyndon — Producer
Mrs. Melinda Myles

GREECE:

Mr. Chris Nomikos — Film Market

HUNGARY:

Mr. Istvan Dosai
Mr. Zoltan Huszarik — Director

HONG KONG:

Mr. Raymond Chow — Film Market
Mr. Jean Ubaud — Film Market

INDIA:

Mr. B. C. Agarwal — Journalist
Mr. K M. Amladi — Journalist
Mr. S. J. Banaji — Journalist
Mr. Darryl D'Monte — Journalist
Mr. N. K. Ghose — Journalist
Mr. Mrinal Sen — Jury Member
Mrs. Mrinal Sen
Mr. T. M. Ramachandran — Journalist
Mr. Arigit Sen — Journalist
Mr. R. H. Nichani — Film Market
Mr. A. P. Hinduja — Film Market
Mr. N. M. Dugar — Journalist
Mr. Atma

ITALY:

Mr. Franco Cauli — Journalist
Mrs. Mirka Cauli — Journalist
Mr. Callisto Cosulich — Journalist
Mr. Mario Longardi — Festival Representative
Mr. Domenico Meccoli — Journalist
Mr. Marc Spiegel — Vice Pres. M.P.E.A.
Mr. Hank Werba — Journalist
Mrs. Nadia Werba — Journalist
Mr. Luigi Saitta — Journalist
Mr. Stelio Valentini
Mr. Carmine Gianfarani — President ANICA
Mr. Alberto Fioretti — Director UNITALIA FILM
Mr. Marcello Cipollini
Mr. Alfredo Burla
Mr. Moresco
Mr. Claudio Quarantotto — Journalist
Mr. Emilio Jattarelli — Journalist
Mr. Pietro Bianchi — Jury Member
Mrs. Pietro Bianchi
Mr. Mario Kassar — Film Market
Dr. M. G. Franci — Film Market
Comm. Marcello Danon — Producer
Mr. Cesare Lanza — Producer
Mr. Bregni — Film Market
Miss Adriana Chiesa — Film Market
Miss Sylva Koscina — Actress
Mr. Carlo Di Palma — Director
Miss Monica Vitti — Actress
Mr. Luigi Filippo D'Amico — Director
Mr. Francesco Rosi — Director
Mrs. Francesco Rosi
Mr. Lino Jannuzzi — Script Writer
Mr. Eli Aptekman — Film Market
Mr. Italo Zingarelli — Producer
Miss Rosanna Schiaffino — Actress
Mr. Alfred Bini — Producer
Mr. G. Bachmann
Mr. Tullio Kezich — Journalist
Mr. Carlo Zambelli — Journalist

JAPAN:

Mr. Michael Connors — Journalist
Mr. Toichiro Narushima — Director
Mrs. K. Kawakita — Director Japan Film Library Council
Mr. Takahiro Tamura — Actor

KOREA (Rep.)

Mr. Lee Byungil — Producer
Mr. Choi Seungyong — Director
Mr. Hong Kyongil — Actor
Miss Kim Taeya — Actress

LEBANON:

Mr. Goux Pelletan — Journalist
Mr. Samyr Nasri — Journalist
Mr. Alain Plisson — Journalist
Mr. Emil Dabaque — Film Market
Mr. Joseph Vincenti — Film Market
Mr. Jean-Antoinc Marquis — Film Market
Mr. Azmi Zok — Film Market

MALAGASY:

Mr. Benoit Ramampy — Producer and Director

MEXICO:

Mr. Alfonso Castro-Valle — Chief of Delegation
Mrs. Alfonso Castro-Valle

MOROCCO:

Mr. Abdelkader Benkiran — Film Market
Mr. Mohamed Ziani
Mr. Mohamed Seddik Bouabid
Mr. Soheil Ben Barka

FINLAND:

Mr. Pertti Himber — Producer & Distributor

FRANCE:

Mr. Gerard Ducaux-Rupp — Pres. Synd. Producteurs Francais
Mrs. Davis
Mr. Jean Claude Carriere
Mr. Jacques Nicaud — Unifrance
Mr. Pierre-Henri Deleau — Ass. F. Realisateurs
Mr. Jacques Meurlino — Journalist
Mr. Robert Cravenne — Unifrance
Mrs. Shelley Roitman — Producer
Mr. Joel Santoni — Director
Mr. Maurice Bessy — Gen. Del. Festival Cannes
Mr. Pierre Billard — Journalist
Mr. Jean-Louis Bory — Journalist
Mr. Henry Chapier — Journalist
Mr. René Clair — Director
Mrs. René Clair
Mr. Favre Le Bret — President, Cannes Festival
Mr. Frantz Gevaudan — Journalist
Mr. J. L. Gouraud — Journalist
Miss Joelle Losfeld — Journalist
Mr. Ferid Boughedir — Director (Tunisia)
Mrs. Josephine Marie — Journalist
Mr. Gilles Durieux — Unifrance Film
Mr. Jean-Louis Trinignant — Actor and Director
Mrs. Nadine Trinignant — Director
Mr. Albert Cervoni — Journalist
Miss Bulle Ogier — Actress
Mr. Barnet Schroeder — Director
Mr. Edmond Tenoudji — President F.I.A.P.F.
Mrs. Edmond Tenoudji
Mr. A. Brisson — Gen. Sec. F.I.A.P.F.
Mr. William Lampros — 20th Century Fox
Mr. Vincent Malle
Mrs. Lino Ventura
Mr. Lino Ventura — Actor
Miss Marie Jose Nat — Actress
Miss Dominique Antoine — Maison de L'Iran
Mr. Claude Jaeger — Jury Member
Mrs. Albina Du Bois Rouvray — Producer
Mr. F. Kassar — Film Market
Mr. Rene Thevenet — Producer
Mrs. Rene Thevenet
Mr. Jacques Charrier — Actor
Miss Louisette Fargette — Cannes Festival
Miss Vera Belmont — Producer
Miss Lydia Sitbon — Journalist
Mr. Louis Figeac — C.N.C.
Mr. Michel Roux — C.N.C.
Mr. Yannik Flot — Journalist
Miss Claude Jade — Actress
Mr. Bernard Coste
Mr. Jacques Weber — Actor
Miss Nathalie Delon — Actress
Mr. Georges Lunghini
Miss Marlene Jobert — Actress
Miss Anne Marie Oger
Miss Claudine Auger — Actress
Mr. Michel Drach — Director
Mr. Lescure
Mr. Henri Lassa
Mr. J. F. Dion
Mr. J. L. Bertucelli
Mr. Jacques Poitrenaud
Mrs. Kagansky
Mrs. Michele de Brocca
Dr. Frederik Leboyer
Miss Lise Fayolle
Mr. Cl. Pinoteau
Mr. Thomas Erdos
Mr. Ch. Thivat
Mrs. Ch. Thivat
Mr. Claude Michel Cluny
Mr. Renaud de Dancourt

GABON

Mr. Philippe Maury — Director
Miss. Amelie Jocktane — Actress

GERMANY (Dem. Rep.)

Mr. Herbert Bulla — Director DEFA Film
Miss Jutta Hoffman — Actress
Mr. Ralf Kirsten — Director

GERMANY (Fed Rep.)

Mr. Horst Axtmann — Journalist
Mr. Salomon Bekele — Director (Ethiopia)
Mr. Aurel Bischoff
Miss Uta Gote — Journalist
Dr. R. F. Goldschmidt — Exportunion
Mr. D. Schaller — Journalist
Miss Krista Nell — Actress
Dr. Sakir V. Sozen — Producer
Mr. Ayahan Isik — (Turkey)

GERMANY (Fed. Rep.)

General Consul Waldfried Barthel — Producer
Dr. Bauer
Dr. Gruter

FESTIVAL 1973 - GUESTS



The following is the complete list of all guests who have accepted invitations to attend the Second Tehran International Film Festival. At the time of going to press most of the guests have already arrived and the remainder are expected to arrive within the next few days.

ALGERIA:

Mr. Boudjemaa Kareche — Cinematheque

ARGENTINA:

Miss Dominco Di Nubila — Journalist
Mr. Leopoldo Torre-Nilsson — Jury Member
Mrs. Leopoldo Torre-Nilsson

AUSTRALIA:

Mr. Mike Harris — Journalist
Mr. John B. Murray — Director & Producer
Miss Debbie Nankervis — Actress
Mr. Bryon Williams — Actor
Mr. David Baker — Director
Mr. Christopher Muir — Producer
Mr. David J. Stratton

AUSTRIA:

Mr. Zbonek

BELGIUM:

Miss Claude Jade — Actress (France)
Mrs. Benoit Lamy — Director
Mrs. Pierreux

BRAZIL:

Mr. Ely Azeredo — Journalist
Mr. L. E. Esteves de Almeida — I.N.C.
Mr. Carlos A. Fonseca — Journalist
Mr. Kimon Stavrides — Rep. Embrafilm
Mr. Carlos Kroeber — Actor
Mr. Carlos Diegues — Director
Mrs. L. E. Esteves de Almeida

BULGARIA:

Miss Doicheva — Actress

CAMEROON:

Mr. Daniel Kamwa — Director
Miss Marpesa Down — Actress

CANADA:

Mr. Peter Lebensold — Journalist
Mr. Gerard Pratley — Journalist
Miss Micheline Lanctot — Actress
Mr. Donald Pilon — Actor
Mr. Claude Jutra — Director
Mr. Michael Spencer — Chief of Delegation

CEYLON:

Mr. M. Nihalsingha — Film Market
Mr. Amarnath Jayatilaka — Director Cinematheque

CZECHOSLOVAKIA:

Mr. Tugan Vesely — Director Festivals Dep. Czech. Film
Mr. Martin Holly — Director

DENMARK:

Mr. J. R. Keith Keller — Journalist
Mr. Uffe Stormgaard — Danish Film Institute

EGYPT:

Miss Mary Ghadban — Journalist
Mr. Youssef Francis Youssef — Journalist
Miss Soad Hosni — Actress
Mr. Hossein Fahmi — Actor
Mr. Mokhtar El Latifi — Chief of Delegation
Mr. Abdel Moneim Saad
Mr. Mohamed Aly Sabaad
Mr. Takvor Antonian — Producer
Mr. Ahmed Maher — Journalist

wagon' (Denmark), 'The Effect of Gamma Rays on Man-in-the-Moon Marigolds' (U.S.A.), 'Love and Gymnastics' (Italy), 'Hannibal' (Switzerland), 'The Cruel Boy' (Poland), and 'The Escape' (Denmark).

RETROSPECTIVE

The objective of the Retrospective section of the Festival is to pay tribute to an artist, group, organization or country "for the expansion of the possibilities of the language of film or to emphasize the importance of a period, a school, a style or a particular genre of film-making in the history of cinema." This year there are three parts to the Retrospective Section, the works of directors René Clair and Frank Capra, and a 'Panorama of African Cinema'.

The 11 films of René Clair to be shown consist of 'Les Grandes Manoeuvres', 'Paris Qui Dort', 'Entr'acte', 'Sous Les Toits de Paris', 'Le Million', 'A Nous la Liberté', '14 Juillet', 'Le Silence est d'Or', 'La Beauté du Diable', 'Belles de Nuit' and 'Porte des Lilas'.

Frank Capra will be represented by the following 10 films: 'American Madness', 'Lady for a Day', 'Mr. Deeds Goes to Town', 'It Happened One Night', 'Lost Horizons', 'You Can't Take It with You', 'Mr. Smith Goes to Washington', 'Meet John Doe', 'Arsenic and Old Lace', and 'It's a Wonderful Life'.

The 15 films included in the Panorama of African Cinema are 'Jemima and Johnny' (South West Africa), 'Money Order' (Senegal), 'Et Demain' (Tunisia), 'Emitai' (Senegal), 'El Borac' (Morocco), 'Les Tam-Tams Se Sont Tus' (Gabon), 'Traces' (Morocco), 'Hurlements' (Tunisia), 'Bou-bou Cravate' (Cameroon), 'A Thousand and One Hands' (Morocco), 'Memories' (Morocco), 'Yusra' (Tunisia), 'There Was a Love' (Egypt), 'L'Accident' (Malagasy), 'African Cinema' (Ethiopia).

SHOWINGS

Competition films will first be shown to the International Jury in Rudaki Hall and repeated the following day in the Shahr-e Farang Cinema. Information films will be shown in the Diamond Cinema, and Retrospective films in the Shahr-e Qesseh Cinema (René Clair), Vanak Cinema (Frank Capra) and Cinemonde Cinema (Panorama of African Cinema).

TODAY'S PROGRAMMES

RUDAKI HALL (Competition)

4 p.m. — **'The Way Hardy Bulber Bought a Proper Future'** (F.R.G.) and **'The Stone Wedding'** (Romania)

7 p.m. — **'Pollution'** (Iran) and **'Joana the Frenchwoman'** (Brazil)

SHAHR-E FARANG CINEMA (Hors concours)

11 a.m. and 6:30 p.m. **'Kamouraska'** (Canada)

3 p.m. and 9:30 p.m. **'Cries and Whispers'** (Sweden)

DIAMOND CINEMA (Information)

11 a.m. and 6:30 p.m. **'Genesis'** (France) and **'Paper Moon'** (U.S.A.)

3 p.m. and 9:30 p.m. **'Skagen 1972'** (Denmark) and **'Sinbad'** (Hungary)

SHAHR-E QESSEH CINEMA (Retrospective René Clair)

11 a.m., 3 p.m., 6:30 p.m., 9:30 p.m. **'Les Grands Manouevres'**

VANAK CINEMA (Retrospective Frank Capra)

11 a.m., 3 p.m., 6:30 p.m., 9:30 p.m. **'American Madness'**

CINEMONDE CINEMA (Panorama of African Cinema)

11 a.m., 3 p.m., 6:30 p.m., 9:30 p.m. **'Jemima and Johnny'** and **'Money Order'** (Senegal)

EMPRESS FARAH PAHLAVI ATTENDS OPENING OF SECOND TEHRAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

The Second Tehran International Film Festival opened last night in Rudaki Hall in the presence of Empress Farah Pahlavi and a distinguished international gathering of festival guests, famous screen personalities, film critics and Government officials. The first film 'Kamouraska', a Canadian production, was shown **hors concours.**

The Tehran International Film Festival has been recognized by the International Federation of Film Producers' Associations as a competitive event for features and short films, and is organized by the Iranian Ministry of Culture and Arts. It continues daily until December 6.

A Ministry spokesman explained the objects of the Festival as "to present worthwhile films from both East and West, promote humanism in the art of cinema, stimulate understanding between nations, provide a forum for the exchange of constructive opinions concerning various aspects of contemporary film-making, and facilitate the exchange of films at the international level." A total of 53 countries completed Festival application forms and finally 105 films were selected from 46 countries for the competition, information and retrospective programmes. A further 100 films or so will be shown in the associated film market.

The following countries are represented in the Festival, Argentina, Australia; Austria, Belgium, Brazil, Bulgaria, Cameroon, Canada, Czechoslovakia, Denmark, Egypt, Ethiopia, Federal Republic of Germany, France, Gabon, German Democratic Republic, Greece, Hungary, India, Indonesia, Iran, Italy, Japan, Malagasy, Mexico, Morocco, Netherlands, Pakistan, Poland, Republic of Korea, Romania, Senegal, South West Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Syria, Thailand, Tunisia, Turkey, U.S.S.R., United Kingdom, United States, Venezuela and Yugoslavia.

FILMS IN COMPETITION

Altogether 19 countries are represented in the competition section, with 13 short films and 18 feature-length films. None of these have been shown competitively before in international festivals.

The short films in competition consist of the following: 'The Way Hardy Bulber Bought a Proper Future' (F.R.G.), 'Pollution' (Iran), 'Piet Mondriaan' (Netherlands), 'Bannerfilm' (Canada), '28° Above Below' (Canada), 'You Said It' (India), 'More' (U.S.A.), 'Au-Auto' (F.R.G.), 'Collector' (Yugoslavia), 'Jacques Fayder and His Masterpiece' (Belgium), 'Brainwash' (Netherlands), '1972' (F.R.G.), and 'The Face' (Czechoslovakia).

The feature-length films in competition are: 'The Stone Wedding' (Romania), 'Joana the Frenchwoman' (Brazil), 'A Simple Event' (Iran), 'Sounder' (U.S.A.), 'Walking Tall' (U.S.A.), 'Teresa the Thief' (Italy), 'Ape and Super Ape' (Netherlands), 'The Bride' (Turkey), 'Time Within Memory' (Japan), 'Lucky Luciano' (Italy), 'Private Projection' (France), 'The Optimists' (U.K.), 'The Stepmother' (U.S.S.R.), 'Libido' (Australia), 'Mean Streets' (U.S.A.), 'With Closed Eyes' (France), 'Celestial Bodies' (Canada) and 'The Mongols' (Iran).

INFORMATION SECTION

This section consists of films made before April, 1972, or which have been shown at international festivals in competition, or which will enhance the informative value of the event. The following films are included in this section:

Shorts:

'Genesis' (France), 'Skagen 1972' (Denmark), 'Resemblance' (U.S.A.), 'The Inner Eye' (India), 'Undercurrents' (U.K.), 'The Case' (Iran), 'Helen, the Queen of the Nautch Girls' (U.K.), 'Omega' (U.S.A.), 'Mutation' (France), 'Soto, or the Will' (Venezuela), 'Frank Film' (U.S.A.), 'String Quartet' (Australia), 'Frida Kahlo' (Mexico), 'Colter's Hell' (U.K.), 'Solo' (U.S.A.), 'Let's Love Machines' (Poland), 'Pulguk-Sa Temple' (Korea), 'Long Live the Jacques' (France).

Feature-length films:

'Paper Moon' (U.S.A.), 'Sinbad' (Hungary), 'The Emigrants' (Sweden), 'The Last Celadon' (Korea), 'Home Sweet Home' (Belgium), 'Jimi Hendrix' (U.S.A.), 'Scarecrow' (U.S.A.), 'The Water Was So Clear' (Japan), 'Hireling' (U.K.), 'The Third' (G.D.R.), 'The New Land' (Sweden), 'Two Things For Life' (Czechoslovakia), 'Ludwig' (Italy), 'And Son' (Canada), 'Oh, To Be on the Band-

cinema 52

27 November 1973

SECOND TEHRAN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL



"PAPER MOON"
PETER BOGDANOVICH

ماه کاغذی (پیتر بوگدانوویچ)